



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
16 January 2013  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации  
Восьмидесят первая сессия**

**Краткий отчет о 2188-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в среду, 22 августа 2012 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Автономов

**Содержание**

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых  
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции  
(*продолжение*)

*Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады  
Республики Корея (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть  
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.  
Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего  
документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут  
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 10 ч. 05 м.*

**Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**  
*(продолжение)*

*Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Республики Корея (продолжение) (CERD/C/KOR/15-16; CERD/C/KOR/Q/15-16)*

1. *По приглашению Председателя делегация Республики Корея занимает места за столом Комитета.*

2. **Г-н Хон** Джинпе (Республика Корея), представитель Национальной комиссии по правам человека, говорит, что по просьбе правительства Комиссия рассмотрела проект периодического доклада и в феврале 2012 года представила по нему свои замечания и рекомендации, которые лишь частично отражены в докладе. Например, не была принята к сведению рекомендация включить в доклад упоминание о деле, связанном с нарушениями прав человека в центре содержания мигрантов, которые Комиссия установила в 2008 году. Другая не включенная в доклад информация касалась инцидента, связанного с незаконным вторжением и применением чрезмерной силы против мигрантов на их рабочем месте. Комиссия настоятельно предложила правительству принять меры для прекращения таких нарушений. В доклад не включен также, несмотря на рекомендацию Комиссии государству-участнику сделать это, имеющий важное значение случай расовой дискриминации, который связан с осуждением местным судом в 2009 году гражданина Республики Корея за его публичные унижительные расистские заявления в адрес иностранца. Суд постановил, что потерпевший был публично оскорблен этими высказываниями дискриминационного характера.

3. Комиссия рекомендовала также внести поправку в пункт 15, чтобы содержащаяся в ней информация была изложена более точно. В частности, большинство из 36 лиц, которым в 2008 году был предоставлен статус беженцев, получили его благодаря апелляции, поданной на решение Министерства юстиции. Кроме того, число лиц, признанных беженцами в 2009 году, резко возросло благодаря ускоренным процедурам рассмотрения заявок. Комиссия настоятельно призвала также правительство принять меры для прекращения выдачи виз Е-6 иммигрантам, приглашаемым для работы в увеселительных заведениях, поскольку эта категория лиц широко ассоциируется с работой в сфере сексуальных услуг, а эти визы часто используются для торговли людьми. Однако эта рекомендация не была воспроизведена в докладе. Хотя некоторые рекомендации Комиссии включены в периодический доклад, необходимо приложить дополнительные усилия для более точного и полного представления в будущих докладах последней информации о политике, системах, законах и регулирующих положениях, касающихся вопросов, которые вызывают у Комитета беспокойство.

4. **Г-н Чхве** Суён (Республика Корея) говорит, что, хотя в периодическом докладе отражены не все рекомендации Национальной комиссии по правам человека, правительство Республики во время подготовки доклада приложило все усилия для того, чтобы принять во внимание мнения Комиссии и гражданского общества. Комиссия и организации гражданского общества привлекались к подготовке проекта доклада на всех его этапах, и им был направлен окончательный вариант доклада. Правительство будет и далее обращаться к ним с просьбой представлять их мнения и рекомендации при подготовке будущих докладов.

5. Относительно утверждения о сокращении бюджета Комиссии примерно на 20% он говорит, что фактически ее бюджет остается неизменным, и в 2012 году был даже увеличен более чем на 4% по сравнению с предыдущим годом. Статус Комиссии полностью отвечает Парижским принципам, а ее состав и функционирование регулируются Законом о Национальной комиссии по правам человека. Правительство стремится обеспечить ее достаточное финансирование. Что касается независимости Комиссии, то члены Комиссии не могут быть выведены из ее состава, кроме как в случаях осуждения за правонарушения уголовного характера.
6. Из почти 800 рекомендаций Комиссии, размещенных на ее вебсайте, две касались расовой дискриминации, одна – дискриминации по признаку цвета кожи и одиннадцать – по признаку национального происхождения. Существуют различные пути подачи жалоб в Комиссию – по телефону, факсом и с помощью электронной почты. Незначительное число сообщаемых случаев, связанных с расовой дискриминацией в стране, объясняется тем, что расовая дискриминация не является серьезной проблемой в корейском обществе.
7. Что касается поднятых вопросов о включении запрещения расовой дискриминации в национальное законодательство, он обращает внимание членов Комитета на пункты 17–23 периодического доклада, в которых излагаются меры защиты, предусмотренные в статье 11 Конституции, где перечисляются все формы расовой дискриминации. Хотя в Международном пакте о гражданских и политических правах, если брать только один этот документ, прямо не запрещается дискриминация по признаку инвалидности, возраста, ВИЧ/СПИДа и сексуальной ориентации, широко признается, что эти ее виды в соответствии с Пактом запрещены. То же самое относится к правовой системе Республики Корея. Однако правительство должным образом рассмотрит вопрос о включении формулировки расовой дискриминации в национальное законодательство в соответствии со статьей 1 Конвенции, в частности, в виде принятия национального закона о запрещении дискриминации.
8. Правительство сделало попытку принять закон, запрещающий дискриминацию. Как указывается в пунктах 33–35 доклада, закон, касающийся расовой дискриминации, еще не рассмотрен в полном объеме Национальным собранием из-за недостатка времени. Отсутствие закона по данному вопросу не означает невнимательного отношения правительства и Национального собрания к закону о запрещении дискриминации. Одной из главных целей второго пятилетнего Национального плана действий по поощрению и защите прав человека, к осуществлению которого недавно приступило правительство, является принятие в ближайшие годы закона о запрещении дискриминации. Проведена полная оценка первого Национального плана действий, который используется для установления первоочередных задач в осуществляемом в настоящее время Плане.
9. **Г-н Пан Кидэ** (Республика Корея) говорит, что нынешний Национальный план действий, который планируется осуществлять с марта 2012 года по конец 2016 года, направлен на совершенствование систем, законов и практики в сфере прав человека в Республике Корея. Внутренняя оценка первого Плана в 2011 году показала, что более 200 предусмотренных в нем задач были полностью решены. Поскольку осуществляемый в настоящее время План в весьма сбалансированной форме включает задачи в политической, гражданской, экономической, социальной и культурной областях, их невозможно перечислить в порядке первоочередности. В осуществляемый План включены задачи, касающиеся расовой дискриминации, в частности, принятия законов, призванных решить вопросы, которые связаны с дискриминацией в социальной области,

поощрением и защитой прав мигрантов, не имеющих урегулированного статуса в стране. В Плане предусматривается также обеспечение постоянного правового статуса замужних женщин-мигрантов, расширение социальных программ интеграции для иммигрантов и увеличение объема помощи лицам, не являющимся гражданами Республики Корея, которые стали жертвами торговли людьми. В разработке этого Плана приняли участие почти 25 государственных учреждений. Им всем поручено обеспечить выполнение более 200 поставленных в нем задач. Кроме того, они должны ежегодно представлять Национальному совету по вопросам политики в области прав человека доклады о ходе выполнения Плана. Ход осуществления этого Плана будет оцениваться не только своими силами, но и с привлечением экспертов со стороны в составе совета по оценке. При разработке Плана правительство обратилось к организациям трудящихся-мигрантов и гражданского общества с просьбой изложить свои взгляды в отношении этого Плана. Аналогичную просьбу оно направит в ходе рассмотрения его выполнения. В заключение оратор говорит, что прилагаемые правительством последовательные усилия, которые направлены на принятие закона о запрещении дискриминации, предусматривают создание специальной целевой группы для обзора соответствующего внутреннего законодательства и международных стандартов, касающихся дискриминации.

10. **Г-н Джан Хен Сук** (Республика Корея) говорит, что в соответствии с системой разрешений на работу иностранные трудящиеся могут менять место работы при соблюдении определенных условий. Эти условия включают интересы нанимателя иностранных рабочих, состояние внутреннего рынка рабочей силы и права человека наемного работника. В случае временного или постоянного закрытия предприятия, нарушения нанимателем трудового контракта, нарушения прав человека или плохого обращения иностранный рабочий имеет право без каких-либо ограничений искать другую работу. Ограничения в отношении перемены места работы существуют в других странах, где используются аналогичные системы выдачи разрешений на работу. Однако правительство постоянно прилагает усилия для ослабления этих ограничений. Например, в декабре 2009 года в законодательство были внесены поправки, расширяющие условия, на основании которых иностранные рабочие могут сменить место работы. Период, в течение которого иностранные рабочие могут искать новое место работы, также был увеличен с двух до трех месяцев.

11. Касаясь вопроса об эксплуатации трудящихся-мигрантов агентствами по временному трудоустройству, он говорит, что до недавнего времени правительство использовало два пути оказания помощи рабочим, которые занимаются поисками новой работы. Во-первых, оно рекомендовало иностранным рабочим компании, которые желают нанять работников. Во-вторых, оно предоставляло иностранным рабочим перечень таких компаний, чтобы рабочие сами могли устроиться на работу. Однако предоставление перечня оказалось неэффективным средством, поскольку иностранные рабочие не могут воспользоваться им из-за недостаточного знания корейского языка и географии страны. Создавшееся положение использовали посредники, которые требуют от иностранных рабочих неоправданно высокого вознаграждения за поиск рабочих мест. При худшем исходе иностранные рабочие становятся лицами, незаконно проживающими в стране. Поэтому правительство создало государственный центр трудоустройства, который рекомендует иностранным рабочим компании, нанимающие временных работников. Кроме того, расширены масштабы защиты прав трудящихся для обеспечения лучшего сочетания интересов предпринимателей и рабочих.

12. Помимо этого, правительство предоставляет иностранным рабочим информацию о компаниях, осуществляющих наем рабочих, включая контактные номера телефонов и другие сведения. Рабочие информируются о том, что они были рекомендованы компаниям. Они могут связываться с нанимателем непосредственно, назначать собеседование и заключать контракты о найме. Центр стремится найти наиболее подходящих нанимателей и принимать во внимание предпочтения иностранного рабочего, когда он выносит рекомендации. Иностранному рабочему не обязан проходить собеседование или быть нанятым рекомендованной ему компанией. Он имеет право обратиться с просьбой о предоставлении ему выбора других возможностей для найма. Таким образом, иностранные рабочие не обязаны просто ждать, когда им будет предоставлена работа.

13. В основе системы разрешений на работу лежит предположение, что иностранные рабочие будут постоянно заняты на работах в стране. Чтобы избежать долговременной безработицы среди иностранных рабочих, были ограничены сроки для поиска ими новой работы. Большинство из тех, кто не смог найти работу в установленное время, не предпринимали активных усилий для ее поиска, или центры по трудоустройству потеряли с ними связь. Число иностранных рабочих, которые не могли найти работу, в среднем с января 2012 года составляло 280 человек в месяц. По мере приближения окончания трехмесячного срока для поиска работы центры по трудоустройству активизируют усилия с целью найти ее для тех, кто занят ее поисками. Правительство надеется, что в результате принятия нового закона число рабочих, которые вынуждены покинуть страну из-за невозможности найти работу, сократится.

14. Отвечая на вопрос о регулировании периода занятости иностранных рабочих четырьмя годами и десятью месяцами, он подтверждает, что первоначальное разрешение на работу в течение трех лет может быть продлено нанимателем на один год и десять месяцев. Он указывает, что аналогичная система действует в других странах.

15. В стране функционируют 34 центра по оказанию помощи трудящимся-мигрантам, которые предоставляют им широкий спектр услуг, включая изучение корейского языка, посещение курсов для ознакомления с корейской культурой, подачу жалоб, получение юридических консультаций по трудовым вопросам, бесплатную медицинскую помощь и услуги переводчиков. Некоторые центры предоставляют нуждающимся жилье.

16. Система разрешений на работу была введена в 2004 году для решения проблем, с которыми столкнулась система производственной стажировки, созданная в 1993 году. Обе системы продолжали существовать параллельно до начала 2007 года, когда система производственной стажировки была отменена.

17. Трудящиеся-мигранты, находящиеся в стране на законных основаниях в соответствии с системой разрешений на работу, имеют по Закону о профсоюзах и урегулировании трудовых отношений одинаковые с корейскими гражданами права создавать профсоюзы. Вопрос о том, могут ли рабочие, занятые по краткосрочным контрактам, создавать профсоюзы, такие как профсоюз мигрантов Сеула – Кенки – Инчхона, находится на рассмотрении Верховного суда.

18. **Г-н Чхве** Суён (Республика Корея) говорит, что быстрое превращение страны в мультикультурное общество создало для правительства очень серьезную проблему и оказало влияние на все стороны повседневной жизни. Было принято решение применить межведомственный подход, предполагающий использование широкого комплекса мероприятий.

19. **Г-жа Ким Гаро** (Республика Корея) говорит, что термин "мультикультурная семья" отражает специфические условия в Республике Корея. С середины прошлого десятилетия наблюдается заметное увеличение браков между корейцами и иностранными гражданами. Иностранцы, вступающие в брак с корейцами, испытывают трудности в адаптации к культуре и в изучении языка. Поэтому правительство разработало программу поддержки и в 2008 году приняло Закон о поддержке мультикультурных семей. В статье 2 Закона мультикультурные семьи определяются как семьи, состоящие из корейских граждан и супругов-иммигрантов, а дети – как члены мультикультурных семей. В 2011 году эта формулировка была расширена и стала включать супругов, которые после вступления в брак приняли корейское гражданство. Цель такого расширения состоит в улучшении качества жизни членов мультикультурных семей, а не в содействии ассимиляции. Новая формулировка предусматривает изучение корейского языка, а также обеспечение услуг по устному и письменному переводу. В центрах по оказанию поддержки мультикультурным семьям организуются также курсы, цель которых состоит в оказании супружеским парам помощи в понимании мультикультурных концепций, что способствует улучшению отношений между ними. Для заинтересованных сторон разработана международная программа-руководство по вопросам семейной жизни, в рамках которой предоставляется информация о различных странах.

20. В 2009 году приняты меры в области изучения языка и других предметов в интересах детей из мультикультурных семей, а в 2010 году принят Рамочный закон о политике оказания поддержки мультикультурным семьям. В настоящее время ведется работа над вторым вариантом Рамочного закона и рамочного плана. Будет оказываться содействие внесению изменений в методы обучения, развитию способностей у замужних женщин, доступу к занятости и кампаниям по расширению осведомленности о мультикультурализме среди общественности.

21. Рамочный закон требует от властей проведения обследований мультикультурных семей каждые три года. Первый обзор был проведен в 2009 году, второй будет осуществлен в текущем году. В 2009 году были собраны общие статистические данные об экономическом положении, семейной жизни и спросе на услуги. Второй обзор будет включать сбор данных по таким вопросам, как язык, используемый детьми мультикультурных семей, доля обучающихся в школе, адаптация к школьной жизни и случаи дискриминации.

22. Поскольку обеспечение понимания государственными служащими концепций мультикультурализма имеет важное значение, для должностных лиц организованы учебные курсы в Центральном институте подготовки государственных служащих и в 16 муниципальных и провинциальных учебных центрах. В 2012 году будут организованы 58 курсов для более чем 7 000 государственных служащих центральных и местных органов.

23. Правительство имеет также Центр по оказанию экстренной помощи женщинам-мигрантам, который предоставляет консультации и осуществляет реабилитацию жертв насилия в семье и торговли людьми в сексуальных целях. Охватывающая всю страну горячая линия функционирует 24 часа в сутки 7 дней в неделю. Ее обсуживают сотрудники, которые могут дать ответы на вопросы на 11 языках, в том числе на китайском, вьетнамском, камбоджийском и тагальском. Восемнадцать убежищ для жертв насилия в семье и одно убежище для жертв торговли людьми в сексуальных целях оказывают медицинскую и правовую помощь. Имеется также центр самопомощи для женщин-мигрантов, которые стремятся к более широкой степени независимости.

24. **Г-н Чхве Сон Ю** (Республика Корея) говорит, что в период с 2007 по 2011 год правительство включило в учебные программы начальных и средних школ материал, касающийся прав человека, мультикультурализма и мультиэтничности. Оно подготовило также и распространило учебники, в которых большое внимание уделяется темам, связанным с мультикультурализмом и правами человека. В настоящее время программы подготовки преподавателей включают курсы по изучению мультикультурализма. Имеется программа, которая способствует расширению контактов между родителями мультикультурных семей и семей, не являющихся таковыми.

25. В 2011 году в начальных и средних школах обучалось около 40 000 детей из мультикультурных семей. Больше всего среди них было детей, одним из родителей которых являлись выходцы из Японии, Китая, Филиппин, Вьетнама и Таиланда. Родителям этих детей предлагается работать преподавателями иностранных языков в школах. Издаются также двуязычные учебники. Кроме того, устанавливаются контакты между иностранными студентами, обучающимися в университетах Республики Корея, и более молодыми учащимися из мультикультурных семей.

26. В школах обучаются 98% детей из мультикультурных семей, родившихся в Республике Корея. А доля обучающихся в школах детей, которые родились в других странах, а затем переехали в Республику Корея, составляет лишь 57%. Согласно обзору, проведенному в 2011 году, причиной такой низкой доли этой группы детей являются: языковой барьер, трудности с установлением дружеских отношений с другими детьми и отсутствие стимула к получению образования. После регистрации вновь прибывших правительство информирует родителей о процедурах поступления детей в школы. Принимаются меры для выявления детей, не посещающих школу, и семьям этих детей оказывается помощь через систему профессиональных координаторов. К 2014 году предполагается довести долю обучающихся в школах детей этой группы до 80%.

27. В 2008 и 2010 годах были проведены обзоры существующей системы, чтобы дать возможность детям из мультикультурных семей, в том числе незарегистрированным детям, обучаться в школах и в высших учебных заведениях посредством подтверждения права на проживание в стране, в частности, предъявлением контракта на аренду жилья.

28. Правительство, как правило, не признает аттестаты об окончании иностранных школ, расположенных в Республике Корея, в том числе тайваньских и западных стран. Однако, если в этих школах в течение минимально установленных часов в год изучаются корейский язык и история Кореи, существует процедура признания таких школ в рамках внутренней системы аккредитации школ. Одна из 50 школ, функционирующих в настоящее время в стране, получила такую аккредитацию.

29. **Г-н Ён Хо Сон** (Республика Корея) говорит, что политика в отношении мультикультурализма и программы социальной интеграции для мигрантов направлены прежде всего на обеспечение культурного многообразия, а не на достижение ассимиляции.

30. К усилиям по расширению осведомленности о культурном многообразии в обществе привлекаются влиятельные лица, такие как специалисты в области средств массовой информации, творческие деятели, преподаватели и журналисты. Для культурных заведений, центров по оказанию помощи мультикультурным семьям, начальных и средних школ, педагогических училищ и социальных программ интеграции Министерства юстиции будут подготовлены учебные

программы и планы, в которых большое внимание будет уделено вопросам культурного многообразия.

31. 17 августа 2012 года под председательством Премьер-министра было проведено совещание по вопросам координации национальной политики, в работе которого приняли участие все министры. На совещании обсуждался всесторонний межведомственный план для расширения осведомленности о мультикультурализме, в осуществлении которого примут участие все министерства. Такие планы разрабатываются каждые пять лет, и их цель состоит в создании социальной среды, которая гарантировала бы мирное сосуществование различных этнических групп и культур. Предусмотренные в этих планах мероприятия включают разработку учебных программ, меры по расширению осведомленности о данном вопросе в средствах массовой информации, воспитание терпимости и принятие иных взглядов посредством поощрения лиц к восприятию других культур и публикацию брошюры о наилучшей практике.

32. В аудиовизуальных средствах распространяется брошюра с целью оказания содействия пониманию и уважению других культур в этих средствах и помощи общественности в демонстрации таких форм поведения, которые не совместимы с мультикультурализмом. Планируется провозгласить 2013 год годом культурного разнообразия и подготовить ряд образовательных и культурных программ, чтобы отметить его.

33. Принимаются меры для оказания помощи мигрантам в пропаганде культуры их стран. Программа "Радужный мост", осуществление которой начато в 2012 году, оказывает поддержку низовым культурным организациям, созданным мигрантами. Следует надеяться, что она позволит мигрантам создать возможности для ознакомления корейского общества с аспектами их культур, что будет способствовать обогащению культурного разнообразия. В настоящее время эта программа осуществляется на экспериментальной основе в шести регионах. Постепенно она будет распространена на всю территорию страны.

34. Ожидается, что 2 000 существующих в стране культурных учреждений также примут участие в ознакомлении населения с различными культурами. Например, Национальный музей страны ежегодно посещают более 2 млн. человек. До настоящего времени он экспонировал в основном изделия корейского народного искусства, однако существуют планы показа в нем экспонатов самых различных культур.

35. **Г-н Хон** Кван Пё (Республика Корея) говорит, что согласно пункту 1 статьи 6 Конституции ратифицированные должным образом международные договоры имеют такой же статус, что и внутренние законы. Из этого следует, что нет необходимости принимать отдельный закон для придания Конвенции правового статуса. Кроме того, трудно найти решение суда, при принятии которого делалась бы ссылка на Конвенцию, поскольку возникает очень мало споров, связанных с вопросами расы и цвета кожи. Однако положение может, конечно, измениться, так как корейское общество становится все более мультикультурным. Что касается вопроса о том, будет ли Конвенция иметь преимущество перед законодательством, содержание которого не совместимо с ее положениями, он заверяет Комитет, что запрещение расовой дискриминации предусматривается в преамбуле Конституции, а также в пункте 2 статьи 6 и в статье 11. Поэтому в настоящее время любой новый закон тщательно изучается с целью обеспечения его соответствия положениям Конвенции. При возникновении сомнений Конституционный суд может вынести по ним решение.



36. Оратор говорит, что правительство рассмотрит Рамочный закон о запрещении дискриминации, принимая во внимание вопрос о бремени доказывания. Касаясь дела 2009 года, связанного с индийским гражданином, который стал объектом пренебрежительного высказывания на расовой почве в автобусе, виновник был оштрафован на один миллион вон за правонарушение, квалифицированное как нанесение оскорбления. Торговля людьми не является отдельной статьей в статистической системе Государственной прокуратуры. Поэтому трудно получить дезагрегированные данные по этому вопросу. Однако имеются данные о женщинах-иностранках, незаконно ввезенных в Республику Корея: 21 – в 2009 году, 26 – в 2010 году и 15 – в 2011 году. На рассмотрении Национального собрания находится закон, предусматривающий проведение обзора Уголовного кодекса с целью включения в него всеобъемлющего определения преступления, выражающегося в торговле людьми. Правительство рассматривает вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее. Некоторые положения Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей противостоят внутреннему законодательству, в частности Закону о контроле над иммиграцией. Поэтому для рассмотрения вопроса о ратификации необходимо осуществить обзор законодательства.

37. **Г-жа Чха Ю Джин** (Республика Корея) говорит, что правительство публикует на английском и корейском языках все договоры, участником которых становится Республика Корея. Информация о национальной политике в области прав человека распространяется в буклетах и в электронном виде. Правительство включило также компонент расовой дискриминации в учебные программы курсов по обучению государственных служащих, расширило учебные программы по правам человека для сотрудников правовых и судебных органов и осуществляет пересмотр соответствующего законодательства, чтобы сделать обучение правам человека обязательным при подготовке юристов. Осуществляется программа по найму переводчиков для работы в судах. С ее помощью к настоящему времени удалось привлечь к этой работе 528 переводчиков. Согласно Уголовно-процессуальному кодексу, лицо, которое, как полагают, находится в тесных отношениях с обвиняемым иностранцем, – будь он или она прямым предком или потомком, родным братом или родной сестрой, членом семьи или психологом-консультантом из убежища или учебного заведения – имеет право сопровождать обвиняемого в суд. Поправки, внесенные в законодательство о насилии в семье, применимы ко всем потерпевшим независимо от их национальности. Жертва имеет право на получение компенсации, но другие виды услуг, такие как медицинское обслуживание и оказание помощи при трудоустройстве, не всегда предусматриваются законом ввиду недостатка средств. Однако в соответствии с Законом о помощи жертвам преступлений предусматриваются более высокие государственные расходы на эти цели и более крупные компенсации жертвам, которые проживали в стране на законном основании в течение, по крайней мере, двух лет. Что касается отношения к лицам, которые бежали в Республику Корея из Корейской Народно-Демократической Республики, то по прибытии в Республику Корея они считаются ее гражданами, и поэтому на них не распространяются положения Закона о контроле над иммиграцией, касающиеся беженцев. Однако они получают помощь для интеграции в корейское общество.

38. **Г-жа Крикли** (Докладчик по стране) выражает беспокойство в связи с сообщениями, которые ставят под вопрос независимость членов Национальной

комиссии по правам человека. Она говорит, что было бы полезно услышать мнение Комиссии о выполнении государством-участником в целом Конвенции. Касаясь Национального плана действий по поощрению и защите прав человека, она обращает внимание делегации на общую рекомендацию № 33 о последующих мерах по выполнению решений Конференции по обзору Дурбанского процесса. Она настоятельно призывает государство-участник определить первоочередные действия для ликвидации расовой дискриминации и спрашивает, каким образом будет проведена оценка Национального плана действий, в частности, будет ли при этом привлечено к ее осуществлению гражданское общество. Она спрашивает также, каким образом будет выполняться Закон о запрещении дискриминации. Она просит предоставить дополнительную информацию о системе выдачи разрешений на работу, в частности о том, как составляется список нанимателей и что происходит в случае отказа трудящегося-мигранта от предложенной работы. Она считает, что три месяца – слишком короткий период для поиска альтернативной работы. Она интересуется мерами защиты иностранцев – жертв торговли людьми или насилия в семье, которые прожили в стране менее двух лет.

39. **Г-н Саиду** спрашивает, кто имеет право обращаться в Конституционный суд и на каком этапе судебного разбирательства, какую силу имеет прецедентное право, какова роль и характер Бюро по правам человека при Министерстве юстиции, осуществило ли правительство меры для повышения корпоративной социальной ответственности и какие меры принимаются для борьбы с расовой дискриминацией в спорте, в частности в боевых единоборствах. Он отмечает, что в обязанность Национальной комиссии по правам человека как независимого органа входит представление альтернативного доклада, а не внесение вклада в периодический доклад государства-участника.

40. **Г-жа Джануари-Бардилль** настоятельно предлагает государству-участнику обратить должное внимание на замечания Комитета в отношении доверия к Национальной комиссии по правам человека и спрашивает, требуется ли принять особые меры для устранения барьеров на пути решения жилищного вопроса иностранцев и трудящихся-мигрантов.

41. **Г-н Чхве Суён** (Республика Корея) говорит, что Национальная комиссия по правам человека была учреждена в соответствии с Парижскими принципами и что независимость ее председателя и членов гарантируется законом. Правительство обеспечило получение Комиссией достаточных средств. Иностранцы и трудящиеся-мигранты не испытывают дискриминации в доступе к жилью. Им, по-видимому, удастся найти жилье, несмотря на высокие размеры аренды.

42. **Г-н Ён Хо Сон** (Республика Корея) говорит, что в спорте не наблюдаются случаи расовой дискриминации. Главным критерием при отборе игроков является мастерство. Например, на последних Олимпийских играх в Лондоне Республику Корея представлял натурализовавшийся китаец – игрок в настольный теннис. Многие иностранцы работают тренерами национальных команд Кореи. Однако существует квота на число иностранных игроков в профессиональных командах.

43. **Г-н Чхве Суён** (Республика Корея) говорит, что Национальная комиссия по правам человека не является частью какого-либо министерства. Она полностью независима и функционирует в соответствии с Парижскими принципами. Многие министерства имеют собственные подразделения, занимающиеся правами человека, в частности Бюро по правам человека при Министерстве юстиции, Отдел по правам человека и социальным вопросам Министерства иностранных дел и внешней торговли.

44. Большинство корейских компаний имеют конкретные отделы, которые занимаются вопросами социальной ответственности. Учитывая, что большинство компаний, которые осуществляют свои операции за рубежом, регистрируются в странах, где они функционируют, технически на них не распространяется юрисдикция Республики Корея. Однако правительство призывает корейские компании, функционирующие за границей, соблюдать степень социальной ответственности, которая требуется в Республике Корея.

45. **Г-н Ён Хо Сон** (Республика Корея) говорит, что принятые 1 августа 2012 года руководящие принципы, регулирующие порядок смены места работы трудящимися-мигрантами, фактически означают, что центры по трудоустройству предоставляют данные о рекомендуемых местах работы ищущим ее лицам, которые затем имеют возможность самостоятельно вступать в контакт с нанимателями. Центры по трудоустройству поручают одному из своих сотрудников заниматься вопросами трудоустройства трудящихся-мигрантов, которые желают сменить место работы. В задачу этого сотрудника входят поиски подходящей работы, которая отвечала бы желаниям трудящегося-мигранта. Если трудящийся-мигрант не смог найти работу в течение первых двух месяцев, центр по трудоустройству в течение третьего месяца рекомендует ему по крайней мере пять рабочих мест. В новых руководящих принципах предусматривается также предоставление ему, в случае необходимости, услуг переводчика. Три месяца – достаточный срок для поиска работы, поскольку число рабочих вакансий превышает численность лиц, занимающихся поисками работы. Периоды болезни и беременности не включаются в этот трехмесячный срок.

46. **Г-н Чхве Суён** (Республика Корея) говорит, что в ходе второго этапа выполнения Национального плана действий по поощрению и защите прав человека основное внимание будет уделено борьбе с дискриминацией. Одним из основных элементов Плана станет принятие до окончания его второго этапа закона о запрещении дискриминации. С гражданским обществом проводятся консультации по всем проектам законов, и эта практика будет использована при принятии закона о запрещении дискриминации. В настоящее время никаких дополнительных деталей по этому вопросу не имеется, поскольку второй этап осуществления Плана только начался.

47. **Г-н де Гутт** настоятельно предлагает государству-участнику при подготовке закона о запрещении дискриминации в полной мере принять во внимание положения статей 2 и 4 Конвенции. Он напоминает, что Комитет считает статью 4 обязательной для выполнения в том, что касается определения и криминализации всех актов расовой дискриминации, в том числе выступлений, мотивированных ненавистью, и пропаганды, основанной на идеях и теориях расового превосходства. Это имеет очень важное значение, особенно учитывая наблюдающуюся активизацию такой пропаганды в государстве-участнике и в других странах. Включение этих положений во внутреннее законодательство позволит государству-участнику внести в следующий периодический доклад статистические данные о жалобах, судебном преследовании и вынесенных приговорах за акты расовой ненависти. Он поддерживает настоятельные предложения его коллег о том, чтобы Национальная комиссия по правам человека была независимой и осуществляла свою деятельность в соответствии с Парижскими принципами. Правительство должно гарантировать участие гражданского общества в подготовке следующего периодического доклада. Необходимо принять также меры для улучшения положения всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Он был бы признателен за комментарии делегации в отношении сообщений о том, что беженцы из Корейской Народно-Демократической Республики по при-

бытии в страну часто содержатся государством-участником под стражей в течение длительного времени.

48. **Г-н Амир** спрашивает, подписало ли правительство соглашения о научном сотрудничестве с другими государствами, в том числе с неанглоязычными странами. Если оно сделало это, то он не может понять, почему отсутствует приравнивание уровней квалификации иностранных и корейских специалистов. Было бы полезно получить дополнительную информацию о содержании и результатах любых соглашений о научном сотрудничестве. Он хотел бы знать, обучаются ли иностранные студенты в университетах государства-участника, и если обучаются, то из каких они стран.

49. **Г-н Чхве** Суён (Республика Корея) говорит, что в предложенном законе о запрещении дискриминации будут в полной мере учтены положения статей 2 и 4 Конвенции. Правительство считает, что Национальная комиссия по правам человека была создана в полном соответствии с Парижскими принципами и что оно и далее обеспечит ее независимое функционирование в соответствии с этими принципами. Будут приняты меры для улучшения положения всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Северокорейские беженцы по прибытии в Республику Корея размещаются не в центрах содержания, а в местах, где им обеспечиваются условия для обучения и подготовки, чтобы помочь адаптироваться к окружающей жизни. В соответствии с Конституцией территория Кореи включает весь полуостров, и жители Северной Кореи автоматически имеют право на получение гражданства Республики Корея.

50. **Г-н Чхве** Сон Ю (Республика Корея) говорит, что университеты имеют право самостоятельно заключать соглашения о сотрудничестве с иностранными институтами независимо от правительства, которое не может оказывать влияние на принятие университетами таких решений. Свыше 60% иностранных учащихся в начальных и средних школах являются японскими детьми.

51. **Г-жа Чха** Ю Джин (Республика Корея) добавляет, что в настоящее время в Республике Корея обучается около 64 000 иностранных студентов. Примерно 47 000 из них являются китайцами, а многие другие прибыли из Японии, Монголии, Соединенных Штатов Америки и Вьетнама. Семьи беженцев не сталкиваются с проблемами въезда и получения статуса мигранта.

52. **Г-жа Ким** Се Джин (Республика Корея), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, говорит, что трудящиеся-мигранты, беженцы и просители убежища не сталкиваются с трудностями при регистрации новорожденных. В соответствии с Законом о гражданстве иностранные женщины-супруги не нуждаются в получении гарантии от супруга при подаче ходатайства о предоставлении им корейского гражданства. Иностранные граждане, разведенные по причине оставления их супругами, психической жестокости или финансовой эксплуатации их корейским партнером, имеют все права на получение гражданства.

53. Центр по оказанию поддержки беженцам расположен на острове Енгджонг недалеко от Инчхонского международного аэропорта. В нем оказываются медицинские услуги, даются консультации в отношении трудоустройства, обеспечиваются условия для проживания и ознакомления с жизнью в Республике Корея. Располагаясь на территории примерно 30 000 квадратных метров, центр может принимать около 100 человек. В соответствии с Рамочным законом об обращении с иностранцами, проживающими в Республике Корея, правительство стремится расширять участие гражданского общества в усилиях по мониторингу политики, направленной на осуществление социальной интеграции.

Группа по осуществлению мониторинга состоит из 189 членов, 50 из которых являются иностранцами. Благодаря усилиям этой группы часто решаются неотложные и долгосрочные проблемы, которые возникают при проведении этой политики.

54. **Г-жа Крикли** говорит, что Комитет стремится оказать поддержку государству-участнику в его усилиях по созданию и сохранению условий для полной реализации прав, провозглашенных в Конвенции. Комитет пытается сделать это, сознавая сдвиги, которые произошли в государстве-участнике в последнее столетие, переживаемый им переходный период от страны эмиграции к стране иммиграции и ее быстрое развитие в последнее время. Комитет согласен с утверждением государства-участника о том, что в стране существует мультикультурное общество, и стремится побудить его обеспечить одинаковое уважительное отношение ко всем членам общества с точки зрения соблюдения прав, провозглашенных в Конвенции.

55. В заключительных замечаниях Комитет обратит основное внимание на вопросы, связанные с законодательством и определением, инфраструктурой, включая Национальную комиссию по правам человека, и вопросы конструктивной критики со стороны гражданского общества. Другими вопросами, вызывающими беспокойство, являются положение трудящихся-мигрантов и беженцев, супругов-иностранцев и групп этнических меньшинств. Она указывает, что одинаковое отношение ко всем группам населения не свидетельствует об отсутствии дискриминации. В этой связи она предлагает государству-участнику обратить внимание на общую рекомендацию № 32 Комитета о значении и сфере применения особых мер в Конвенции. Кроме того, небольшое число жалоб на расовую дискриминацию часто указывает на недостаточную осведомленность о проблемах, а не на отсутствие расизма. Она рекомендует государству-участнику положительно относиться к прибытию в страну трудящихся-мигрантов, учитывая вклад, который они вносят в экономику, и ключевую роль в развитии страны.

56. **Г-н Чхве Суён** (Республика Корея) благодарит членов Комитета за их конструктивные вопросы и предложения и заверяет их, что соответствующие органы власти внимательно изучат все их замечания. Правительство прилагает усилия для создания мультикультурного общества без какой-либо дискриминации и добилось существенного прогресса с момента представления предыдущего периодического доклада в 2007 году. Однако для улучшения положения многое еще предстоит сделать, о чем будет доложено в рамках предусмотренного в Конвенции процесса представления докладов и в рамках консультаций с Национальной комиссией по правам человека и гражданским обществом. Для сохранения гармоничной связи между корейским обществом и внутренним законодательством правительство прилагает постоянные усилия для расширения осведомленности о необходимости предотвращения расовой дискриминации и для создания с этой целью институциональных рамок. Наблюдается изменение отношения к иностранцам и группам этнических меньшинств. В настоящее время общество в полной мере признает ценность мультикультурализма и культурного разнообразия. Правительство будет и впредь прилагать усилия для обеспечения более прочного единства и широкого разнообразия.

*Заседание заканчивается в 13 ч. 00 м.*